

Richiesta di ServiceCard

Compilare in modo leggibile dalla macchina!

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Tel.: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567
E-mail: info@mercedesservicecard.com

La MercedesService Card GmbH & Co. KG (in seguito "MSC") è una società della Daimler AG, nonché il Suo centro di consulenza. Emittitore delle carte e partner contrattuale del richiedente è la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (in seguito "UTA").

Prestazioni

Le carte danno diritto all'acquisto di servizi di assistenza presso la rete di officine Daimler in Europa. Inoltre è possibile richiedere un'integrazione delle prestazioni previste dalla carta con le prestazioni Full Service (rifornimento, pedaggi ecc.), vedi www.uta.com.

L'utilizzo delle carte presso la rete di officine Daimler non comporta costi aggiuntivi; esclusivamente le commissioni applicate alle operazioni di pagamento e le commissioni di cambio valuta sono a carico del cliente.

Ordinazione di carte

È possibile ordinare una carta per veicolo o anche una carta da utilizzare per più veicoli. Queste possono anche essere custodite presso la propria azienda, in quanto per poterle utilizzare è sufficiente fornire a voce i relativi dati.

Numero carte: _____ per numero veicoli: _____

Se richiesto, è possibile far stampare sulla carta il proprio identificativo specifico che compare anche nella fattura cumulativa.

Identificativo sulla carta (ad es. targa, centro di costo)	Utilizzo della carta (principalmente) per:				
	Veicoli commerciali < 7,5 t	Autocarri < 7,5 t	Autocarri 7,5 - 11,9 t	Autocarri ≥ 12 t	Altro

Per ulteriori carte utilizzare il foglio aggiuntivo.

Utilizzo delle carte

Le carte possono essere autorizzate per l'esecuzione di interventi di manutenzione, l'acquisto di ricambi ecc. sia dalla propria centrale di assistenza e soccorso stradale Mercedes-Benz competente nell'ambito del Service24h, sia dalle officine stesse.

Condizioni generali di contratto

Si applicano le Condizioni Generali di Contratto dell'UTA allegate. In riferimento al punto 4b, questo utilizzo della carta rappresenta uno dei casi eccezionali ivi indicati. In questi casi lo scambio di prestazioni soggette a IVA avviene tra l'officina e il destinatario della fattura.

Protezione dei dati

Si applica la Dichiarazione di protezione dei dati allegata.

Mercedes ServiceCard

Richiedente/destinatario della fattura

Siamo già clienti UTA:

N. cliente: _____

Azienda:		
Referente:		
Compilare solo per clienti nuovi o in caso di variazioni	Via:	
	CAP, località:	
	Paese:	
	Tel.:	Fax:
	Cellulare:	
	E-mail:	
	Istituto bancario:	
	BIC:	
	IBAN:	
	Partita IVA:	
	N. Registro di Commercio:	
	Punto di Assistenza competente	
	Codice aziendale:	
Azienda:		
Via:		
CAP, località:		
E-mail:		

Proprietario del veicolo

Se il destinatario della fattura non corrisponde al proprietario del veicolo, è necessario immettere di seguito il proprietario del veicolo. Lo scambio di prestazioni soggette a IVA avviene in ogni caso tra l'officina e il destinatario della fattura. **Se qui non vengono inseriti dati, confermare di agire per proprio conto apponendo la firma.**

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:
N. Registro di Commercio:

Luogo/data

Firma/timbro dell'azienda del richiedente

Luogo/data

Firma/timbro dell'azienda del proprietario del veicolo

Informazioni in materia di protezione dati e importanti avvertenze

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANIA

Tel.: +49 6027 509-567
Fax: +49 6027 509-77 567
E-mail: info@mercedesservicecard.com

Premessa

MSC e UTA rilevano, elaborano e utilizzano i dati della richiesta e i dati personali del richiedente contenuti nel contratto, nella misura necessaria ai propri affari oggetto del contratto e al fine di contabilizzare le provvigioni con il Partner dell'assistenza indicato dal richiedente.

I dati cartografici del richiedente vengono trasmessi al Centro assistenza competente nel Paese del richiedente, allo scopo di garantire il supporto più rapido possibile in caso di sinistro o necessità di assistenza.

Si applicano inoltre gli obblighi di informazione connessi relativi alla protezione dati e le Condizioni generali.

Verifica della solvibilità

Per la decisione relativa alla richiesta, in caso di ritardato pagamento, e per la domanda di innalzamento del limite della carta viene formulata e utilizzata una stima personalizzata dei rischi di credito basata su un procedimento matematico-statistico (cosiddetto "scoring"). Per questo procedimento, oltre ai dati della richiesta, inclusi quelli relativi all'indirizzo, vengono impiegate anche informazioni sulla solvibilità di Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz e/o SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. Ai fini dell'elaborazione della stima, i dati della richiesta vengono trasmessi a Coface Rating GmbH e/o SCHUFA Holding AG. Le richieste di solvibilità possono influire sulla valutazione del richiedente presso Coface Rating GmbH e SCHUFA Holding AG. Per parte loro, Coface Rating GmbH e SCHUFA Holding AG memorizzano e utilizzano i dati ricevuti per la valutazione dei rischi del credito e trasmettono tale valutazione anche a terzi.

Utilizzo dei dati in caso di ritardato pagamento

In caso di ritardi nei pagamenti UTA cede i crediti a MSC. MSC ha inoltre concordato con le competenti Consociate nazionali di Daimler AG ed EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, che queste ultime rispondano per i mancati pagamenti. Per l'elaborazione dei casi di mancato pagamento, MSC trasmette nella misura necessaria i dati della richiesta e i dati per l'esecuzione del contratto a Coface Deutschland e/o SCHUFA Holding AG, ovvero alla rispettiva Consociata nazionale di Daimler AG ed EvoBus.

Il richiedente acconsente inoltre che, in caso di ritardo nel pagamento, MSC informi il partner contrattuale, il cui credito MSC ha soddisfatto per conto del richiedente, e la Consociata nazionale di Daimler AG competente per il richiedente e/o la sua Concessionaria designata per l'assistenza, la Rappresentanza generale o il Service Partner allo scopo di recuperare il credito.

Accrediti, informazioni e consulenza in merito a prodotti e servizi

Il richiedente è d'accordo che in seguito alla concessione di un accredito sulla sua ServiceCard o carta con prestazioni "Full Service", l'azienda che concede l'accredito venga informata sull'impiego del singolo accredito, al fine di potere informare il richiedente in merito alle offerte nel periodo di validità dell'accredito.

Il richiedente è pertanto d'accordo che i dati della richiesta e i dati relativi allo stato della richiesta vengano elaborati e utilizzati da UTA e MSC per le sue informazioni e consulenze in forma scritta sui prodotti e servizi di UTA, MSC, Daimler AG e delle aziende ad essa collegate, delle Concessionarie e dei Service Partner autorizzati, nonché per effettuare ricerche di mercato.

Questi dati vengono inoltre utilizzati da UTA, MSC, Daimler AG e dalle sue rispettive Consociate nazionali e Rappresentanze generali, Concessionarie e Service Partner autorizzati allo scopo di escludere il contatto con informazioni sui prodotti relative alla ServiceCard o alla carta con prestazioni "Full Service" che non sono d'interesse del richiedente. Per le suddette finalità, i dati possono essere trasmessi a Daimler AG, alle sue rispettive Consociate nazionali e Rappresentanze generali, a Concessionarie e Service Partner autorizzati, nonché a istituti di ricerca di mercato.

La presa di contatto può anche avvenire tramite e-mail. Il richiedente può opporsi all'utilizzo del suo indirizzo e-mail e all'utilizzo dei dati della sua richiesta per scopi pubblicitari e di ricerca di mercato, scrivendo tramite posta a MSC, oppure via e-mail all'indirizzo info@mercedesservicecard.com. La revoca o l'opposizione non comportano spese, tranne i costi di trasmissione sostenuti applicando le tariffe base. A seguito della revoca, il richiedente non avrà più diritto a essere informato in merito a novità, iniziative e sconti promozionali.

Informazioni relative all'Informativa sulla privacy per il trattamento di dati personali ai sensi dell'art. 13 RGPD

Informativa sulla protezione dati relativa alla Richiesta di ServiceCard

Con queste avvertenze vi forniamo informazioni in merito al trattamento dei vostri dati personali da parte di MercedesService Card GmbH & Co. KG e ai vostri diritti in tale contesto.

Responsabile del trattamento

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Telefono +49 (0) 6027 5 09-567
Telefax +49 (0) 6027 509-77567
E-mail info@MercedesServiceCard.de
Internet www.MercedesServiceCard.com

Rappresentante del Responsabile

Jürgen Beine

Dati di contatto del Responsabile della protezione dati

Daimler AG
Responsabile della protezione dati del Gruppo/
Chief Officer Corporate Data Protection
HPC G 353
D-70546 Stoccarda
E-mail data.protection@daimler.com

Finalità e basi giuridiche del trattamento dei dati

Elaboriamo i vostri dati personali tenendo conto del Regolamento generale UE sulla protezione dei dati (RGPD), della Legge federale tedesca sulla tutela dei dati personali (BDSG) e di specifiche norme settoriali (leggi speciali) contenenti disposizioni in materia di protezione dei dati.

a. Per l'adempimento di obblighi contrattuali (art. 6 comma 1 lett. b RGPD)

All'atto della richiesta di un rapporto commerciale con UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, in qualità di responsabile del trattamento elaboriamo i dati da voi forniti per la stipulazione del contratto.

▪ **Trattamento dei dati nell'ambito di una relazione d'affari**

Se si perviene alla sottoscrizione di un contratto con UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, elaboriamo i vostri dati per l'esecuzione del rapporto contrattuale. I dati personali oggetto del trattamento comprendono dati principali (come il nome della ditta, la ragione sociale, l'indirizzo), i dati di un referente centrale, e tutti i vostri dati di cui abbiamo bisogno ai fini contabili (ad esempio il numero di partita IVA e le coordinate bancarie) nell'ambito del rapporto contrattuale. In tale contesto rientrano anche i processi di elaborazione effettuati in relazione all'invio di strumenti di accettazione.

La sottoscrizione o l'esecuzione del rapporto contrattuale non è possibile senza il trattamento dei vostri dati personali.

Qualsiasi trattamento dei vostri dati personali nei sopra citati procedimenti di elaborazione per finalità precontrattuali o contrattuali si basa sull'art. 6 comma 1 lett. b RGPD.

b. In virtù di un legittimo interesse di MercedesService Card GmbH & Co. KG (art. 6 comma 1 lett. f RGPD)

I vostri dati vengono da noi elaborati anche oltre l'effettiva esecuzione del contratto allo scopo di tutelare legittimi interessi nostri e di terze

parti. Le suddette elaborazioni vengono effettuate sulla base dell'art. 6 comma 1 lett. f RGPD. Tali elaborazioni sono di seguito elencate.

▪ **Utilizzo di dati in caso di ritardato pagamento**

In caso di ritardo nel pagamento abbiamo la facoltà di cedere i crediti a terzi. A tal proposito, tutti i dati necessari vengono trasferiti ai rispettivi terzi nella misura richiesta al fine di elaborare il procedimento di incasso (per esempio aziende di recupero crediti).

▪ **Gestione del credito**

In seguito alla concessione di un accredito (per esempio su una MercedesServiceCard) comunichiamo all'azienda che lo ha concesso (per esempio Daimler AG) tutte le informazioni relative all'impiego di tale accredito. Quanto sopra al fine di potervi informare in merito alle offerte nel periodo di validità dell'accredito.

▪ **Valutazione del rischio economico da assumere (determinazione della solvibilità)**

Per avviare una relazione d'affari e per monitorare un rapporto commerciale esistente – in particolare relativamente al ritardo nei pagamenti – viene effettuata una stima del rischio di mancato pagamento sulla base di un procedimento matematico scientificamente riconosciuto (**verifica di solvibilità**). I dati personali necessari per la verifica di solvibilità (nome, cognome, indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, coordinate bancarie) vengono trasmessi a un'agenzia di informazioni. Per la verifica di solvibilità, l'agenzia di informazioni determina una probabilità statistica relativa al mancato pagamento (**profiling**), espressa tramite un cosiddetto valore di "score". Il risultato viene esaminato ancora una volta personalmente presso di noi e valutato da un collaboratore di MercedesService Card GmbH & Co. KG in relazione alle possibili conseguenze per la relazione d'affari. Se il valore dello "score" secondo la probabilità statistica relativa al mancato pagamento è troppo elevato, probabilmente non avvieremo alcun rapporto contrattuale con voi.

Per l'effettuazione della verifica di solvibilità MercedesService Card GmbH & Co. KG si avvale delle seguenti agenzie di informazioni:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz e/o SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Per qualsiasi domanda in merito contattate il nostro Servizio assistenza clienti all'indirizzo info@MercedesServiceCard.com.

Un rating completamente automatizzato non è previsto.

▪ **Misure per la gestione dell'attività e l'ulteriore sviluppo di propri prodotti e servizi**

Monitoraggio interno per il controllo della relazione d'affari esistente.

▪ **Verifica e ottimizzazione di procedimenti per l'analisi delle esigenze e l'approccio diretto al cliente, inclusa la segmentazione interna della clientela**

c. Sulla base di consensi (art. 6 comma 1 lett. a RGPD)

Se avete espresso il consenso al trattamento dei vostri dati personali per determinati scopi (vedi i dettagli riportati in seguito), la legittimità di tale trattamento si basa sul vostro consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Ciò vale eventualmente anche per la revoca di consensi che ci erano stati accordati prima dell'entrata in vigore dell'RGPD, vale a dire prima del 25 maggio 2018. Si osservi che la revoca ha effetto solo per il futuro. Le elaborazioni effettuate prima della revoca non sono in tal senso interessate.

Informazioni relative all'Informativa sulla privacy per il trattamento di dati personali ai sensi dell'art. 13 RGPD

Informativa sulla protezione dati relativa alla Richiesta di ServiceCard

Se intendete esercitare il vostro diritto di revoca, potete inviare una e-mail all'indirizzo info@MercedesServiceCard.com o scriverci per posta.

▪ **Garanzie (personali)**

In caso di garanzie personali fornite da terze parti (fornitori di garanzie terzi) elaboriamo insieme a UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG tutti i dati personali necessari unitamente alle informazioni sulle condizioni economiche e finanziarie del terzo interessato.

d. Per l'adempimento di obblighi di legge in relazione all'art. 6 comma 1 lett. c RGPD

Nell'ambito di processi economico-finanziari e per l'adempimento di esigenze di archiviazione previste dalla legge.

Categorie di destinatari dei dati personali

Internamente all'azienda tutti gli uffici possono accedere ai vostri dati personali, che sono indispensabili per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e giuridici.

Anche i fornitori di servizi e gli ausiliari vincolati contrattualmente possono entrare in contatto con i vostri dati. Nell'ambito dell'elaborazione di un ordine, questi partner vengono da noi vincolati contrattualmente all'osservanza delle direttive legali sulla protezione dei dati e supportano MercedesService Card GmbH & Co. KG nella conduzione del rapporto d'affari con voi.

In particolari circostanze elaboriamo i vostri dati personali in collaborazione con i nostri partner. A tale proposito, ogni parte elabora i vostri dati esclusivamente per i propri scopi e nell'ambito di una responsabilità condivisa. Questa struttura contrattuale sussiste nell'ambito di:

- partnership commerciali,
- attività con società interne al gruppo o imprese consociate,
- servizi di contabilizzazione.

Fornitori di servizi esterni

Nel quadro dell'adempimento degli obblighi contrattuali ci avvaliamo in parte di fornitori di servizi esterni. Tali fornitori vengono utilizzati per i servizi: informazioni sulla solvibilità, servizi logistici, servizi di rimborso, procedimenti di incasso, conteggio delle indennità nel procedimento di rimborso spese, autorizzazioni online, servizi di soccorso in caso di guasto.

In tutti i casi sopra citati garantiamo che i terzi abbiano la possibilità di accedere esclusivamente ai dati personali necessari per l'espletamento di singole funzioni.

Altri destinatari

Possiamo inoltre trasmettere i vostri dati ad altri destinatari, per esempio autorità, ai fini dell'adempimento di obblighi di comunicazione previsti per legge come enti di previdenza sociale, autorità fiscali o autorità di perseguimento penale.

Molto importante: in nessun caso MercedesService Card GmbH & Co. KG rivende i vostri dati a terzi.

Trasmissione di dati in un Paese terzo

Qualora dovessimo incaricare dell'elaborazione dei vostri dati un fornitore di servizi la cui sede si trova al di fuori dell'UE/SEE, il trattamento avviene soltanto se per il Paese terzo è stato confermato dalla Commissione UE un livello di protezione dei dati adeguato o in presenza di altre idonee garanzie in materia di protezione dei dati.

Durata dell'archiviazione dei dati

I vostri dati vengono cancellati non appena viene meno la necessità del loro trattamento per gli scopi sopra descritti. Può accadere tuttavia, fra l'altro, che i vostri dati vengano conservati per il periodo di tempo in cui è possibile rivendicare diritti contro la nostra azienda (termine di prescrizione, 3 anni). Inoltre, archiviamo i vostri dati se siamo obbligati a farlo per legge. Tali obblighi sono desumibili, fra l'altro, dal codice di commercio tedesco (HGB) e dal codice tributario (AO).

Trattamento dei dati dei dipendenti

In qualità di clienti assicurate che UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG e MercedesService Card GmbH & Co. KG sono autorizzate a rilevare, elaborare e utilizzare per l'esecuzione del contratto tutti i dati relativi ai vostri dipendenti o a terzi, ricevuti in virtù del presente contratto o di contratti singoli e necessari per gli adempimenti contrattuali, e - se richiesto - otterrete i consensi degli interessati.

Diritti dell'interessato

In relazione al trattamento dei vostri dati personali vi spettano i diritti sotto riportati, che possono tuttavia essere limitati ai sensi della vigente normativa nazionale sulla privacy.

- Ai sensi dell'art. 15 RGPD avete il diritto di **informazione** in relazione ai dati personali memorizzati da MercedesService Card GmbH & Co. KG. Ciò significa che avete il diritto di poterci chiedere la conferma che i dati personali che vi riguardano vengono elaborati o meno e, in caso affermativo, il diritto di essere informati in merito a tali dati personali. Il diritto all'informazione include, fra l'altro, le finalità del trattamento, le categorie di dati personali oggetto di elaborazione, e i destinatari o le categorie di destinatari ai quali sono stati o vengono resi noti i dati personali. L'applicazione di questo diritto non può tuttavia essere incondizionata, poiché il vostro diritto all'informazione può essere limitato dai diritti di altri soggetti.

Eventualmente, avete il **diritto di ricevere una copia dei dati personali oggetto del nostro trattamento**. Per ulteriori copie da voi richieste, applicheremo eventualmente un corrispettivo adeguato e calcolato sulla base dei costi amministrativi.

Il diritto all'informazione può essere limitato ai sensi del § 34 della Legge federale sulla tutela dei dati personali ("BDSG").

- Ai sensi dell'art. 16 RGPD avete il diritto di ottenere la **rettifica dei dati inesatti**. Ciò significa che potete esigere da noi la rettifica di dati personali inesatti che vi riguardano. Tenendo conto delle finalità del trattamento, avete il diritto di richiedere il completamento dei dati personali incompleti, anche mediante una dichiarazione integrativa.
- Ai sensi dell'art. 17 RGPD avete il diritto alla **cancellazione dei dati personali** che vi riguardano. Ciò significa che in presenza di determinati presupposti avete il diritto di esigere da noi che i dati personali che vi riguardano vengano cancellati, e noi abbiamo

Informativa sulla protezione dati relativa alla Richiesta di ServiceCard

l'obbligo di cancellare tali dati personali. Il diritto alla cancellazione può essere limitato ai sensi del § 35 BDSG.

- Ai sensi dell'art. 18 RGPD avete il diritto di **richiedere una limitazione al trattamento dei vostri dati personali**. Ciò significa che in questo caso i dati corrispondenti vengono contrassegnati e da noi elaborati solo per determinati scopi (per esempio con il vostro consenso o per affermare diritti legali).
- Ai sensi dell'art. 20 RGPD, in presenza di determinati presupposti avete il diritto di ottenere i dati personali che vi riguardano e che avete messo a nostra disposizione, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile meccanicamente, e il diritto di trasmettere gli stessi a un altro responsabile senza impedimenti da parte nostra.
- Se avete accordato a MercedesService Card GmbH & Co. KG il consenso al trattamento dei dati, potete revocare il vostro consenso in qualsiasi momento con effetto per il futuro. Tale revoca non pregiudica la legittimità del trattamento effettuato in virtù del consenso fino al momento della revoca. Potete chiederci di modificare la vostra sospensione del consenso in qualsiasi momento, contattandoci all'indirizzo info@MercedesServiceCard.com.
- Avete inoltre il diritto di rivolgervi alla competente autorità garante sulla protezione dei dati, in particolare nello Stato membro dell'Unione Europea in cui avete la residenza abituale o in cui viene affermata una violazione contro il RGPD.

- **In presenza di determinati presupposti avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento da parte nostra dei vostri dati personali, per motivi legati alla vostra particolare situazione o qualora i dati personali vengano utilizzati per finalità di marketing diretto, e noi possiamo essere obbligati a non elaborare più i vostri dati personali.**

Inoltre, se vengono elaborati dati personali al fine di attuare iniziative di pubblicità diretta, avete il diritto di presentare opposizione in qualsiasi momento contro il trattamento di dati personali che vi riguardano per esercitare questa forma di pubblicità. Quanto sopra vale anche per il profiling, nella misura in cui è correlato alla suddetta pubblicità diretta. In questo caso i dati personali non vengono più da noi elaborati per tali scopi.

Per esercitare il vostro diritto di opposizione inviateci, se possibile, una e-mail all'indirizzo info@MercedesServiceCard.com.

Per esercitare i diritti di cui sopra inviateci una e-mail all'indirizzo info@MercedesServiceCard.com o contattateci presso

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Telefono +49 (0) 6027 5 09-567

Telefax +49 (0) 6027 509-77567
E-mail info@MercedesServiceCard.de

Modifica dell'Informativa sulla privacy

Di quando in quando può essere necessario provvedere a un aggiornamento della presente Informativa sulla privacy, per esempio in seguito all'introduzione di nuove tecnologie o all'introduzione di nuovi servizi. Ci riserviamo il diritto di modificare o integrare la presente Informativa sulla privacy in qualsiasi momento.



Informativa sulla privacy per i nuovi clienti UTA

Con il presente documento la informiamo sul trattamento dei suoi dati personali da parte della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG e sui suoi diritti in relazione al trattamento dei dati.

1. Titolare del trattamento dei dati personali

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Kleinostheim/Main
Telefono +49 (0) 6027 5 09-0
Telefax +49 (0) 6027 509-77177
E-mail info@uta.com
Internet www.uta.com

Rappresentanti del titolare del trattamento

Volker Huber

2. Recapiti del Responsabile della protezione dei dati

Può contattare il nostro Responsabile per la protezione dei dati per posta all'indirizzo di cui sopra (all'attenzione del "Responsabile della protezione dei dati") oppure per e-mail all'indirizzo:

datenschutz@uta.de

3. Finalità e fondamento giuridico del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali nel rispetto del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (GDPR), della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (BDSG) e dei regolamenti settoriali specifici (leggi speciali) che contengono disposizioni rilevanti in materia di protezione dei dati.

3a. Per l'adempimento degli obblighi contrattuali (Art. 6 par. 1b GDPR)

Quando riceviamo la sua richiesta di entrare in un rapporto commerciale con la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, trattiamo i dati da lei forniti per stipulare il contratto e per valutare i rischi economici a cui andiamo incontro.

- Trattamento dei dati nell'ambito del rapporto commerciale

Una volta stipulato il contratto, trattiamo i suoi dati per l'attuazione del rapporto contrattuale. I dati personali trattati includono i dati anagrafici (ad es. nome dell'azienda, ragione sociale, indirizzo), i dati della persona di contatto principale e tutti i dati di cui abbiamo bisogno per la fatturazione (ad es. partita IVA, dati bancari) ai fini dell'esecuzione del rapporto contrattuale. Rientra in questa categoria anche il trattamento di dati che viene effettuato per l'invio dei dispositivi di accettazione.

La stipula del contratto e l'attuazione del rapporto contrattuale non sono possibili senza il trattamento dei suoi dati personali.

- Utilizzo dei dati in caso di ritardo nel pagamento

In caso di ritardo nel pagamento, possiamo cedere i nostri crediti a terzi. Tutti i dati necessari per lo svolgimento della procedura di recupero crediti vengono trasferiti a tali terze parti (ad es. alle società di recupero crediti) nella misura necessaria.

3b. Ordine di prodotti e servizi (Art. 6 par. 1b GDPR)

Per l'ordine e l'utilizzo di prodotti e servizi appartenenti alle categorie indicate di seguito, possono essere trattati alcuni dati personali aggiuntivi rispetto ai dati indicati in precedenza. Tali dati includono essenzialmente:

- Dispositivi di accettazione (carte servizi, box)

Dati relativi al veicolo (ad es. proprietario del veicolo o concedente del veicolo, targa), dati del conducente (diverso indirizzo di spedizione oppure nome da incidere sulla carta servizi).

- Servizi digitali (Settore Esclusivo UTA, Fatturazione PDF, generazione elettronica dei dati, App UTA Stationsfinder)

Dati di contatto elettronici (indirizzo e-mail) per inviare informazioni sui nuovi documenti di fatturazione, per inviare i dati di fatturazione, per creare nuovi utenti del Settore Esclusivo UTA oppure in caso di utilizzo della funzione Feedback all'interno dell'App UTA Stationsfinder. All'interno dell'App trattiamo inoltre i dati relativi alla sua localizzazione per poterle mostrare il punto di accettazione più vicino alla sua posizione.

- Procedura di registrazione (pedaggio)

Dati anagrafici del cliente a scopo di verifica (ad es. dati anagrafici dell'azienda), trattamento di tutti i dati necessari al gestore del sistema di accettazione (possono variare in base al gestore).

Durante la registrazione per l'utilizzo dei sistemi di pedaggio selezionati oppure per l'emissione delle carte servizi di terzi da parte della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, trattiamo senza eccezioni i dati personali necessari al gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio. Per l'autenticazione delle informazioni da lei comunicate durante la registrazione, potrebbe essere necessario fornire dei documenti aggiuntivi (ad es. il libretto di circolazione del veicolo) al gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio.

Per poterle fornire supporto completo in caso di richieste di assistenza o in caso di richieste da parte del gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio o da parte degli organi nazionali preposti, memorizziamo tutti i dati da lei trasmessi durante la procedura di registrazione.

- Gestione del credito

Quando viene emesso un credito (ad es. su una MercedesServiceCard), comunichiamo tutte le informazioni sull'utilizzo di tale credito alla società che concede il credito (ad es. Daimler AG). Lo facciamo per poterla informare sulle offerte attive durante il periodo di validità del credito.

Qualsiasi trattamento dei suoi dati personali svolto per scopi precontrattuali o contrattuali in relazione alle procedure sopra indicate si basa sull'Art. 6 par. 1b del GDPR.

3c. Trattamento finalizzato al perseguimento del legittimo interesse della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Art. 6 par. 1f GDPR)

Trattiamo i suoi dati anche per finalità che vanno oltre l'adempimento del contratto, nella fattispecie per perseguire il nostro interesse e l'interesse di terze parti. Il fondamento giuridico per tali trattamenti è l'Art. 6 par. 1f del GDPR. Tali trattamenti sono:

- Valutazione del rischio economico (verifica della solvibilità)

Per instaurare un contratto commerciale e per monitorare un rapporto commerciale esistente (in particolare in caso di ritardo nei pagamenti), utilizziamo i servizi di agenzie di informazione. Queste agenzie valutano il rischio di mancato pagamento sulla base delle informazioni esistenti (tra cui i suoi dati personali). Il risultato della valutazione viene esaminato nuovamente da un dipendente della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG che valuta le possibili conseguenze per il nostro rapporto commerciale.

Non avviene alcuna valutazione del rischio per mezzo di procedure completamente automatizzate.

- Pubblicità dei nostri prodotti e servizi

Qualora non venga indicato alcun interlocutore particolare per scopi pubblicitari, utilizziamo i dati della persona di contatto principale per informarla sui prodotti e servizi della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG e delle nostre società collegate, nel quadro del rapporto contrattuale.

Ha la possibilità di revocare l'autorizzazione all'utilizzo di tali dati per l'invio di materiale pubblicitario in qualsiasi momento con effetto per il futuro.

Il trattamento dei dati per il perseguimento del nostro legittimo interesse può inoltre includere:

- Misure di strategia aziendale e di sviluppo dei nostri prodotti e servizi

Monitoraggio interno per la gestione del rapporto commerciale esistente.

- Prevenzione

Per prevenire eventuali abusi monitoriamo il comportamento di utilizzo e l'impiego dei suoi dispositivi di accettazione.



Informativa sulla privacy per i nuovi clienti UTA

Verifica e ottimizzazione delle procedure per l'analisi dei bisogni / per il contatto mirato con il cliente (inclusa la segmentazione interna dei clienti)

3d. Trattamento basato sul consenso (Art. 6 par. 1c GDPR)

Nel caso in cui ci abbia fornito il consenso al trattamento dei suoi dati personali per determinate finalità (maggiori dettagli di seguito), la legittimità di tale trattamento si basa sul suo consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Ciò vale anche per la revoca del consenso accordato prima dell'entrata in vigore del GDPR, ovvero prima del 25 maggio 2018. Le ricordiamo che la revoca ha effetto per il futuro. I trattamenti avvenuti prima della revoca restano impregiudicati.

- Iscrizione alla newsletter per scopi pubblicitari

Inviando le nostre newsletter esclusivamente in presenza di un consenso accordato separatamente per tale finalità.

- Garanzie (personali)

In caso di garanzie da parte di terzi (garanti esterni), la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG tratta tutti i dati personali necessari oltre alle informazioni sulla situazione economica e finanziaria di tali terze parti.

3e. Per l'adempimento degli obblighi di legge in combinato disposto con l'Art. 6 par. 1c GDPR

Per le procedure finanziarie e per l'adempimento degli obblighi di archiviazione previsti dalla legge.

4. Categorie di destinatari dei dati personali

Hanno accesso ai suoi dati tutti gli uffici interni all'azienda che hanno strettamente bisogno di tali dati per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e di legge.

Anche i fornitori dei servizi contrattati e gli altri agenti che collaborano per l'esecuzione del contratto possono entrare in contatto con i suoi dati personali. Tali partner sono tenuti a rispettare le disposizioni in materia di protezione dei dati in base al contratto stipulato con noi per lo svolgimento dell'incarico e supportano la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG per l'esecuzione del rapporto contrattuale con lei.

Ci affidiamo a partner esterni ad esempio per i seguenti servizi: supporto/manutenzione/sviluppo delle applicazioni EDP/IT, servizi di call center, distruzione e smaltimento dei dati, invio di materiale pubblicitario, hosting dei siti web, progettazione dei siti web, servizi di mailing, sicurezza degli edifici, verifica degli indirizzi, controllo delle patenti, supporto alle procedure (24/7), autorizzazioni online, soccorso stradale.

In alcune situazioni particolari trattiamo i suoi dati personali insieme ai nostri partner esterni. In questi casi, ciascun partner tratta solamente i dati necessari per le finalità previste e sulla base della responsabilità assunte. Questa struttura contrattuale si applica a:

- Partenariati commerciali / modelli di cooperazione

Nei modelli di cooperazione nei quali i nostri partner commerciali si trovano in un rapporto contrattuale indipendente con l'utente, può capitare che avvenga uno scambio di dati da parte nostra nell'ambito della cooperazione. Il trattamento dei dati dell'utente da parte dei nostri partner commerciali, incluso l'ulteriore trattamento di dati scambiati in precedenza, si basa sul rapporto contrattuale diretto dei nostri partner con l'utente. A carico nostro non sussiste alcun obbligo di informazione sul trattamento dei dati da parte dei nostri partner commerciali, in quanto si presume che l'utente riceva informazioni complete sul trattamento dei suoi dati nel quadro del suo rapporto contrattuale indipendente con il nostro partner. Non disponiamo del diritto di impartire disposizioni nei confronti dei nostri partner commerciali.

- attività con società interne al Gruppo o società collegate

- servizi di fatturazione

Fornitori esterni

Per l'adempimento degli obblighi contrattuali ci affidiamo in parte a dei fornitori di servizi esterni. In particolare ci affidiamo a dei fornitori esterni per i seguenti servizi: informazioni sulla solvibilità, registrazione del pedaggio, servizi di logistica, servizi di rimborso, procedure di recupero crediti, calcolo delle indennità nelle procedure di rimborso delle spese.

In tutti i casi sopra menzionati garantiamo che le terze parti abbiano accesso solamente ai dati personali necessari per lo svolgimento dei singoli compiti.

Altri destinatari

Possiamo inoltre trasmettere i suoi dati ad altri destinatari, ad esempio alle autorità per l'adempimento degli obblighi di comunicazione previsti dalla legge, in particolare agli enti previdenziali, alle autorità finanziarie o alle autorità giudiziarie.

Importante: in alcune circostanze la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG vende i suoi dati a terze parti.

5. Trasferimento dei dati in un paese terzo

Quando affidiamo il trattamento dei suoi dati ad un fornitore di servizi al di fuori dell'UE/SEE, il trattamento avviene solo se la Commissione UE ha confermato l'esistenza in tale paese di un adeguato livello di sicurezza o in presenza di altre garanzie appropriate sulla protezione dei dati.

6. Periodo di conservazione dei dati

I suoi dati vengono cancellati nel momento in cui il loro trattamento non è più necessario per le finalità sopra indicate. Può capitare che i suoi dati vengano memorizzati per il periodo di tempo durante il quale possono essere avanzate delle richieste nei confronti della nostra azienda (obbligo di conservazione previsto dalla legge: 3 anni). Inoltre, memorizziamo i suoi dati in presenza di un obbligo di legge in tal senso. Tali obblighi derivano ad esempio dal Codice commerciale tedesco (HGB) e dal Codice tedesco in materia di diritto fiscale (AO).

7. Diritti dell'interessato

Può richiedere informazioni sui suoi dati personali memorizzati presso di noi rivolgendosi all'indirizzo indicato in precedenza. Inoltre può esercitare il suo diritto di richiedere la rettifica o la cancellazione dei suoi dati, il diritto di limitazione del trattamento o di opposizione al trattamento.

8. Diritto di presentare un reclamo

Lei ha il diritto di presentare un reclamo al Responsabile della protezione dei dati indicato in precedenza o a un'autorità di controllo in materia di protezione dei dati. L'autorità di controllo responsabile per la nostra azienda è:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht
Promenade 27
91522 Ansbach

1. Conclusione del contratto

La proposta contrattuale del cliente si intenderà accettata al momento della ricezione, da parte del proponente, di una dichiarazione di accettazione scritta ovvero della ricezione dell'oggetto del contratto (p.e. carta servizi, MultiBox® UTA, ecc.).

2. Carte di servizi

La UTA distingue tra due distinti tipi di carte di servizio:

- Full Service Cards e Service Cards, per ognuna delle quali sia necessario il codice PIN ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni.
- Service Cards per le quali ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni non sia necessario il codice PIN.

Le predette Service Cards (in seguito nominate SC) legittimano il cliente ed i suoi incaricati all'interno della rete dei Servicepartner UTA, a seconda del livello di prestazione della SC, ad usufruire di merci e di servizi relativi all'automezzo. Il livello di prestazione della SC è riscontrabile dalla ricevuta di consegna della carta servizi.

3. Apparecchi per elaborazione automatica dei pedaggi

Relativamente agli apparecchi forniti da UTA per l'elaborazione automatica dei pedaggi (p.e. UTA MultiBox®) valgono analogamente le disposizioni stabilite per le SC.

4. Forniture e prestazioni di servizi

- Le forniture e le prestazioni di servizi vengono effettuate generalmente in nome e per conto di UTA in base ai rispettivi contratti con i Servicepartners UTA.
- In casi eccezionali per i quali non sia possibile o sia solo parzialmente possibile trovare un accordo con i Servicepartners UTA, la UTA agisce come intermediario dell'offerta di servizi e fornisce la prestazione su incarico del cliente UTA. La UTA acquisisce in tal modo i diritti sugli anticipi e al risarcimento delle spese nei confronti del cliente UTA.
- Quest'ultima clausola vale in particolare per il pagamento dei pedaggi autostradali quali ad esempio quelli riscossi nel territorio della Repubblica Federale Tedesca. In questo caso il cliente UTA incarica la UTA di versare in suo nome e per proprio conto gli importi dei pedaggi da lui dovuti alla concessionaria autostradale.
- Se vengono stabiliti compensi (per pedaggi) per i diritti di utilizzo di impianti dell'infrastruttura stradale, la UTA assicurerà ai clienti UTA questi diritti di utilizzo relativi ad immobili.

5. Prezzi e compensi

Base di calcolo per la fatturazione sono in linea generale i prezzi in vigore presso le stazioni di servizio nel giorno della transazione stessa, i prezzi di listino delle relative società proprietarie del marchio ovvero i prezzi di listino sovranazionali, i prezzi dei Servicepartner e i pedaggi autostradali stabiliti. L'addebito da parte di UTA avviene generalmente in Euro, tuttavia UTA ha facoltà di chiedere il pagamento anche in valuta diversa.

UTA è autorizzata a chiedere commissioni supplementari per servizi e compensi in conformità ai rispettivi listini in vigore. La lista delle predette commissioni viene trasmessa ai clienti sia all'inizio del rapporto contrattuale sia, a richiesta, in qualsiasi altro momento.

6. Carta e Codice PIN

- Il cliente riceve su richiesta una SC. Separatamente dalla SC gli verrà comunicato il codice segreto PIN (= numero di identificazione personale) per le SC ai sensi del numero 2 a. L'utente è tenuto a custodire il codice-PIN in un luogo sicuro, separato dalla SC, a comunicarlo esclusivamente a persone autorizzate all'uso della SC ed a imporre loro il medesimo obbligo di segretezza e custodia. In particolare il codice-PIN non può essere annotato sulla SC.
- La SC resta in proprietà di UTA, non è trasferibile e deve essere custodita con diligenza e protetta dall'accesso di terzi non autorizzati. In particolare non è ammessa la conservazione della SC nei veicoli non custoditi.
- La SC può essere consegnata ad un altro soggetto commerciale autorizzato (p.e. subfornitori) per fini di utilizzo solo previo espresso accordo con UTA. In questi casi devono essere comunicati immediatamente i dati (quali nome ed indirizzo) del soggetto commerciale autorizzato.

7. Blocco, disdetta e restituzione

- L'UTA ha facoltà di interdire l'utilizzo della SC in qualsiasi momento, di recedere dal rapporto contrattuale o di bloccare la SC presso i Servicepartner. Prima dell'adozione di una di queste misure il cliente verrà informato con un congruo anticipo. Il cliente può recedere in qualsiasi momento dal rapporto contrattuale e restituire la SC.
- In seguito all'interdizione dell'utilizzo, alla recesso dal rapporto contrattuale e/o al blocco, la SC dovrà essere immediatamente restituita a UTA ovvero, a seguito di richiesta di UTA, distrutta. La SC deve inoltre essere restituita dal cliente in caso di modifica della targa dell'automezzo ovvero qualora il veicolo sia tolto dalla circolazione o venduto, oppure in caso di variazione della ragione sociale del cliente.
- Se sussiste un grave motivo le misure previste sub 7 a e 7 b potranno essere adottate senza preavviso. Gravi motivi ai sensi di questa clausola sono in particolare, ma non esclusivamente i seguenti casi:
 - fondato sospetto di utilizzo abusivo della SC da parte di terzi;
 - mancato pagamento nonostante scadenza ed un primo sollecito monitorio;
 - revoca dell'autorizzazione permanente di addebito sul conto ovvero dell'ordine di pagamento;
 - istanza di apertura di una procedura concorsuale nei confronti del patrimonio del cliente;
 - peggioramento della situazione patrimoniale del cliente (ciò vale anche quando la situazione patrimoniale del cliente dà segnali di sensibile peggioramento).

8. Smarrimento della carta e responsabilità del cliente

- Furto, perdita od altri smarrimenti
Furto, perdita od altri smarrimenti della SC devono essere denunciati immediatamente per iscritto, per telefax o attraverso l'accesso privato attraverso il sito www.UTA.com, indicando il codice cliente ed il numero della SC, la targa del veicolo, il paese, il luogo, la data e l'ora e le circostanze della perdita. Ciò vale anche qualora terzi non autorizzati siano venuti a conoscenza del codice-PIN o se esista il fondato sospetto in tal senso e quindi con l'effetto che la corrispondente SC dovrà essere restituita e sostituita da una nuova SC abbinata ad un nuovo codice-PIN. Una SC bloccata, qualora venga ritrovata dal cliente, dev'essere da questi immediatamente respinta ad UTA, ovvero, su richiesta di UTA, distrutta. Nel caso di transazioni abusive o di furto della SC il cliente è tenuto a sporgere denuncia penale.
- Responsabilità
La responsabilità del cliente cessa dal momento in cui la UTA riceve la denuncia telefonica, in tanto in quanto il cliente confermi questa denuncia ai sensi della lettera 8 a. La denuncia ai sensi della 8 a dovrà pervenire alla sede dell'UTA oppure ad una delle sue filiali. L'utente resta responsabile anche successivamente al ricevimento della denuncia, se la perdita o l'abuso della SC siano da ricondursi a sua responsabilità. In particolare nel caso di violazione dei suoi obblighi di cui al punto 6 a e 6 c oppure se non ha custodito diligentemente la SC ovvero se ha contribuito all'utilizzo abusivo della SC con violazione dolosa o gravemente colposa delle obbligazioni contrattuali. Tra gli abusi rientrano anche le transazioni avvenute con una SC falsificata.

9. Obbligo di pagamento del cliente, riserva di proprietà e garanzie

- L'obbligo di pagamento del cliente sorge con la ricezione delle merci e dei servizi e con l'utilizzo oneroso

di un'infrastruttura stradale. Ciò vale anche nel caso di acquisto di prodotti o utilizzo di servizi tramite la UTA Diesel Card. La merce fornita rimane di proprietà della UTA fino all'integrale pagamento. La mora del debitore si verifica con la scadenza del termine di pagamento concordato senza che sia necessaria una ulteriore costituzione in mora. In caso di mancato pagamento, mancato adempimento di ordini di addebito o protesti elevati per assegni o cambiali, l'intero credito diventa immediatamente esigibile e per la durata della mora è dovuto un tasso di interesse moratorio di 8 punti percentuali superiori al tasso B.C.E. È salva ogni ulteriore richiesta di risarcimento danni conseguenti al ritardo nel pagamento.

- La UTA ha facoltà di pretendere adeguate garanzie dai clienti.

- In deroga al § 267 BGB (codice civile tedesco) e dell'art. 1180 c.c., la UTA può rifiutare la prestazione di un terzo anche in mancanza dell'opposizione del cliente.

10. Mandato all'addebito SEPA

Salvi diversi accordi, i pagamenti si effettuano tramite ordini di addebito-SEPA. Al più tardi entro un giorno lavorativo bancario prima dell'effettivo ordine di addebito UTA trasmette al cliente un preavviso.

11. Controllo fatture e reclami

Riformimenti/servizi (anche prodotti e pedaggi autostradali) registrati elettronicamente tramite SC o quietanzati sulla bolla di consegna si considerano ricevuti. Il cliente s'impegna a verificare immediatamente la correttezza delle fatture. Eventuali incongruenze ed irregolarità devono essere contestate ed inoltrate per iscritto, anche via fax, al più tardi entro due mesi dalla data della fattura, indicando tutti i dati contestati e l'integrale motivazione della contestazione, altrimenti l'importo in fattura si considera accettato ed approvato ed ogni contestazione è da considerarsi preclusa, salvo che il controllo della fattura non sia stato possibile per motivi a lui non imputabili.

L'esplicito avvertimento di questa decadenza è contenuto anche nelle fatture UTA. Anche a seguito di una contestazione del genere permane l'obbligo di pagamento entro il termine stabilito.

12. Garanzia, ambito di responsabilità e risarcimento danni

- I reclami che hanno per oggetto la qualità e/o la quantità di merci e servizi devono essere segnalati per iscritto o via fax presso il Servicepartner UTA entro 24 ore dalla consegna della merce/servizio se si tratta di vizi palesi ed entro giorni 24 ore dalla scoperta se si tratta di vizi occulti. Il cliente s'impegna contemporaneamente a metterla a conoscenza UTA. In caso contrario la merce o il servizio si considerano approvati.

- Non esiste un obbligo di fornitura da parte dell'UTA. I Servicepartner UTA sono autorizzati, ma non obbligati, all'esecuzione delle prestazioni. È esclusa la responsabilità di UTA in caso di forza maggiore, mancata fornitura da parte dei fornitori a monte, di eventuali eventi o cambiamenti imprevisi nella rete dei Servicepartner che rendano impossibile o più onerosa una fornitura.

- Rimborsi di crediti su prodotti prepagati che siano stati acquistati con l'utilizzo della SC, avvengono direttamente nella fatturazione di UTA oppure tramite l'offerente del prodotto sul conto che è stato indicato al momento dell'acquisto del relativo prodotto. Per l'indicazione del conto di riferimento è responsabile in questo caso il cliente. UTA non risponde nel caso di pagamenti non andati a buon fine.

- La UTA è responsabile dei danni solo in caso di dolo e colpa grave. La responsabilità non è esclusa per i danni alla persona.

13. Comunicazioni

Il cliente è obbligato a comunicare ad UTA ogni variazione di indirizzo e di ragione sociale.

Se, nonostante monitoria, il cliente violi le presenti condizioni generali di contratto, ed in particolare in caso di mancato rispetto degli obblighi di pagamento nonostante monitoria con conseguente blocco della SC da parte di UTA, quest'ultima ha facoltà di informare a spese del cliente tutti i Servicepartner.

14. Protezione dei dati

L'elaborazione dei dati personali avviene ai sensi della normativa in materia di protezione dei dati personali. Le condizioni di protezione dei dati in vigore di UTA vengono trasmesse su richiesta del cliente e sono pubblicate all'indirizzo www.uta.com/disposizioni-sulla-tutela-dei-dati.

15. Compensazione e ritenzione

Contro i crediti di UTA il cliente potrà porre in compensazione o qualsiasi proprio credito solo qualora questi crediti risultino incontestati o accertati con provvedimento passato in giudicato; ciò vale anche per l'eventuale esercizio del diritto di ritenzione o eccezione di inadempimento.

16. Accordi integrativi

Non hanno valore accordi integrativi verbali.

17. Modifica delle condizioni generali di contratto

Eventuali modifiche delle condizioni generali di contratto UTA verranno comunicate al cliente. L'utilizzo della SC dopo la ricezione della comunicazione relativa alle modifiche vale come accettazione da parte del cliente della nuova versione delle condizioni generali di contratto. UTA farà presente al cliente di tale circostanza nelle comunicazioni delle modifiche.

18. Cessione di diritti ed obblighi

UTA è autorizzata a cedere i propri diritti ed obblighi nascenti dal presente contratto alla MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

19. Diritto applicabile

Si applica il diritto dello stato davanti al quale si svolge una controversia processuale. È esclusa l'applicabilità della CSIG (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di beni mobili).

20. Foro giudiziale competente

Foro competente per tutte le vertenze riguardanti il rapporto contrattuale – anche dopo la risoluzione di quest'ultimo – è per entrambe le parti Aschaffenburg / Germania. UTA si riserva tuttavia la facoltà di inoltrare un'azione nei confronti del cliente pure avanti il tribunale del suo domicilio, il Tribunale di Commercio del Cantone di Zurigo / Svizzera o qualsiasi altro tribunale competente ai sensi del diritto svizzero.

21. Clausola di salvaguardia

Qualora una delle disposizioni di queste condizioni generali di contratto sia invalida, le restanti mantengono comunque la loro efficacia.